

LOOKING OUT For Your Legal Rights®

October 2024

Published by Legal Services of New Jersey

INSIDE

The 19 Crimes of Domestic Violence
- Page 2

Renters' Rights

Is your landlord trying to get back at you by trying to evict you? The Tenant Reprisal Act may apply.
- Page 6

Health Care Coverage Options for College Students
- Page 7

Free COVID-19 Tests Available
- Page 10



What is the difference between a restraining order and a protective order?

Adapted from the LSNJLAWSM website

New Jersey laws protect victims of violence in a number of ways. Two important protections are through the Prevention of Domestic Violence Act of 1991 (PDVA) and the Victim's Assistance and Survivor Protection Act of 2024 (VASPA)—formerly Sexual Assault Survivor Protection Act, or SASPA.

PDVA restraining orders and VASPA protective orders both forbid an offender from having any contact with a victim or committing any future offense against the victim, but there are some differences

October is Domestic Violence Awareness Month! #DVAM
Help is available.

between them. Which law may provide you with protection depends on the relationship between you and the abuser. The charts on pages 4 and 5 explain some key differences. ▲



LOOKING OUT

For Your Legal Rights®

NJ's Community Legal
Education Newsletter

Vol. 43, No. 8

Looking Out is published 10 times a year by Legal Services of New Jersey. Pick up a print copy at your local Legal Services office. Scan here or visit our website, www.lsnjlaw.org



to read the digital version of this newsletter and view our other free publications.

To receive alerts when *Looking Out* is posted to our website, sign up at lsnj.pub/stay-in-touch.

To make comments or suggestions, or to sign up for a \$20/year print subscription, email publications@lsnj.org or mail your request to Editor, *Looking Out*, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

This newsletter is for general information only. If you have a legal problem, you should see a lawyer.

LSNJ is a 501 (c)(3) non-profit offering free legal advice to low-income people in New Jersey

Looking Out is partially funded by the IOLTA Fund of the Bar of New Jersey.

The 19 Crimes of Domestic Violence

Reprinted from the LSNJLAWSM website

Life changes dramatically for someone who is a victim of domestic violence, and they may feel alone and scared, but help is available through the courts. Someone who has been in a violent relationship and feels unsafe may be able to take steps to keep the abuser away by filing a restraining order. A judge may grant a restraining order if the victim proves that they have been subjected to one of the 19 crimes set forth in the New Jersey Prevention of Domestic Violence Act (N.J.S.A. 2C:33 et al.) and need protection.

Below are summaries of New Jersey's criminal statutes. To better understand each crime, you may look up the New Jersey statutes listed in parentheses by the name of each crime. If you think you have been a victim of any of these crimes, you should contact an attorney or your local domestic violence agency. Information about the LSNJLAWSM Hotline and regional Legal Services programs can be found on page 11. In an emergency, contact the police.

Harassment (N.J.S.A. 2C:33-4)

In order to commit the crime of harassment, a person must intend to annoy or alarm another person. Harassment can be in the form of an alarming communication, an anonymous communication, a communication at extremely inconvenient hours or a communication that invades a person's privacy. A person may harass by email, regular mail, phone calls, texting, face-to-face communications, or other forms of communication.

A person may also be guilty of harassment if that person touches another



person in an offensive way. Offensive touch includes hitting, kicking, and pushing even if the victim was not injured. Threatening to do any of these acts may also be considered harassment.

If someone repeatedly engages in behavior that is meant to scare or seriously annoy a victim, that may also be harassment.

Assault (N.J.S.A. 2C:12-1)

The most common example of an assault is when someone hurts another person. There does not have to be a visible injury, just a feeling of pain. Assault can also be trying to harm a victim or threatening to harm them. The harm may or may not involve a deadly weapon. For example, if an abuser threatens someone with a gun, whether or not it was loaded,

and did not care that the victim could have been hurt, they may be guilty of assault.

Terroristic threats (N.J.S.A. 2C:12-3)

Someone who threatens to commit any violent crime with the purpose of terrorizing another may be guilty of terroristic threats. An offender may also be guilty of terroristic threats if they threaten to kill someone else and the victim believes that the abuser can and will do it. A conditional threat (“If you do x, then I will kill you”) may not meet the standard for a terroristic threat.

Criminal mischief (N.J.S.A. 2C:17-3)

If someone breaks or destroys another’s belongings on purpose, they may be guilty of criminal mischief. The property must belong to the victim, but it can be property that the offender and victim own together. If an offender tampers with property in a way that puts the victim or their belongings in danger, the offender may be guilty of criminal mischief. Common examples of criminal mischief include someone keying a car, punching a hole in the wall of a home, or breaking a cell phone.

Criminal restraint (N.J.S.A. 2C:13-2)

Keeping a victim in a place that puts them at risk of serious bodily injury or keeping them somewhere and not allowing them to leave may be criminal restraint. An ex-

ample would be the offender locking the victim in a room and also attacking them. Serious bodily injury means any injury that could be deadly or cause long-term disability. Criminal restraint is also defined as subjecting someone to involuntary servitude against their will.

False imprisonment (N.J.S.A. 2C:13-3)

Keeping a victim somewhere against their will may be false imprisonment. False imprisonment is different from criminal restraint in that false imprisonment does not require risk of serious bodily injury. For example, if a victim is prevented from leaving a particular area by an offender but is not injured in any way, that may be false imprisonment, but not criminal restraint.

Burglary (N.J.S.A. 2C:18-2)

Burglary may be committed in two ways. If someone breaks into a house or other secured building and has the intent to commit a crime inside or if a person hides in a house or other secured building without permission to be there with the intent to commit a crime inside that house or building, that person may have committed an act of burglary.

Criminal sexual contact (N.J.S.A. 2C:14-1, 2C:14-3)

A person who uses actual force or coercion (such as bullying or threatening violence) to have sexual contact with another person may be guilty of criminal sexual

contact. If the contact happens simply without freely given consent, it still may be considered force or coercion. Criminal sexual contact may also include situations where the offender physically overpowers the victim. Sexual contact is defined as intentionally touching the victim’s thigh, groin, buttocks, or breast without the victim’s consent. The offender must be doing this for personal sexual pleasure or to humiliate or degrade the victim.

Sexual assault (N.J.S.A. 2C:14-1, 2C:14-2)

Sexual assault is any instance where an offender uses force or coercion to sexually penetrate another person. Force or coercion may mean simply that the victim does not provide freely given consent to the sexual activity but may also include the offender physically overpowering the victim. Sexual penetration means vaginal sex, anal sex, oral sex, or putting fingers or objects into the vagina or anus. It can be considered sexual assault if the penetration was done by the offender personally or if the offender ordered the victim to commit the penetration.

Kidnapping (N.J.S.A. 2C:13-1)

Kidnapping is when an offender takes a victim from one place to another by force, threat, or deception. Kidnapping can also be when an offender keeps a person hostage or holds them for ransom. Kidnapping may also be defined as keeping a victim somewhere for a long time to hurt or scare the victim.

Continued on page 8

Temporary Restraining Order (TRO)

Who can get a TRO?

Under the Prevention of Domestic Violence Act, you can request a TRO if you are or were married to the abuser; you share child(ren) with the abuser; one of you is pregnant with a child in common; you are over 18 and are currently living with or previously lived with the abuser; or, regardless of your age, you are having or did have a dating relationship with an abuser over the age of 18.

How do I request a TRO?

You can request a TRO where you live, where the abuser lives, where the act of domestic violence occurred, or where you are sheltered. You can request it from the police 24 hours a day or from the county courthouse during business hours.

What kind of actions qualify for a TRO?

To qualify for a TRO, the abuser must have done something that meets the definition of at least one of the 19 crimes of domestic violence: harassment, assault, terroristic threats, criminal mischief, kidnapping, burglary, sexual assault, criminal sexual contact, false imprisonment, criminal restraint, criminal trespass, lewdness, stalking, homicide, robbery, criminal coercion, cyber-harassment, violation of a restraining order, or any crime involving risk of death or serious bodily injury.

What protections does a TRO provide?

A TRO forbids an offender from stalking, following, threatening, harassing, or having any contact with a victim. Contact includes in-person, written, electronic, telephonic, or through third parties. That means no phone calls, text messages, or emails. The offender is barred from contacting the victim's family, household members, employer, or co-workers, and prohibited from entering the victim's home, school, or job.

A TRO may provide additional relief, such as: physical custody of any shared children; possession of the home, regardless of whose name is on the lease or mortgage; possession of and keys for a vehicle, regardless of who owns or makes payments on the car; possession of important documents relating to the victim or the children, such as passports and birth certificates; and cash or other emergency support, such as payment of rent or mortgage or household bills.

How can a TRO become final?

A hearing will be scheduled approximately 10 days after the temporary order is issued to determine if it should be made final. If a final restraining order is entered, it lasts for the rest of the victim's lifetime or until modified or terminated by further court order.

To learn more about restraining orders, see www.lsnjlaw.org/legal-topics/family-relationships/domestic-violence/get-restraining-order/pages/get-restraining-order.aspx.

Temporary Protective Order (TPO)

Who can get a TPO?

Getting a TPO under VASPA does not require a particular relationship between you and the offender. This law allows you to get a protective order even if you and the offender were strangers, neighbors, or co-workers. The victim does need to have enough information about the offender so the court can make sure the offender receives notice of the protective order. This is called “being served with the order.”

How do I request a TPO?

You can request a TPO in person or online from the county courthouse where the offense occurred, where either you or the offender lives, or where you are sheltered. There is no requirement to report the crime to the police.

What kind of actions qualify for a TPO?

To qualify for a TPO, the offender must have committed a sexual offense, stalking, or cyber-harassment. A sexual offense can be one of three crimes: sexual penetration, criminal sexual contact, or lewdness. Even attempted touching, exposure, or penetration are covered under this law.

What protections does a TPO provide?

A TPO forbids an offender from stalking, following, threatening, harassing, or having any contact with a victim. Contact includes in-person, written, electronic, telephonic, or through third parties. That means no phone calls, text messages, or emails. The offender is barred from contacting the victim’s family, household members, employer, or co-workers, and prohibited from entering the victim’s home, school, or job.

How can a TPO become final?

A hearing will be scheduled approximately 10 days after the temporary order is issued to determine if it should be made final. If a final protective order is entered, it lasts for the rest of the victim’s lifetime or until modified or terminated by further court order.

To learn more about protective orders, see www.lsnjlaw.org/legal-topics/family-relationships/domestic-violence/other-laws-dv/pages/new-protection-victims-asp.

If you need help with a restraining order or protective order, please contact LSNJLAWSM, Legal Services of New Jersey’s statewide, toll-free legal Hotline, online at www.LSNJLAWHotline.org, or by phone at 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). #DVAM



Is your landlord trying to get back at you by trying to evict you? The Tenant Reprisal Act may apply.

By Linda Babecki, Co-Chief Counsel, Housing Supervising Attorney, Housing Eviction prevention and Legal assistance Project (HELP)

When is the Tenant Reprisal Act a defense to eviction?

A landlord cannot serve a notice to quit or file an eviction action to get back at you for:

- Protecting or enforcing your rights under the lease or the law;
- Making a good faith complaint to a government authority regarding an alleged housing, health, or safety violation after having given the landlord a reasonable time to correct the problem;

- Being an organizer or member, or involved in any lawful organization; or
- Not complying with the terms of the lease if such terms were substantially altered for retaliatory reasons.

The Tenant Reprisal Act also allows you to sue a landlord for money and other help, in addition to providing a defense to eviction. If you can prove that the notice to quit or eviction was intended for any of the above reasons, then the judge should rule in your favor. The retaliatory reason does not

have to be the landlord's only motivation for filing the eviction complaint.

If you obtain a judgment or assert any of these rights and the landlord issues a notice to quit or substantial change in the tenancy without cause, there is a *presumption* of retaliation. The timing of all actions, notices, and communications is important in proving the landlord's motive and establishing a defense. It is best to first seek legal assistance for a full evaluation of your case and all rights and defenses. ▲

If you have been a victim of domestic violence, there are additional state and federal housing protections that may help you. The New Jersey Safe Housing Act is a law that allows domestic violence victims and/or their children who are tenants to end their lease before it is over. The Violence Against Women Act (VAWA) is a federal law that, among other things, provides housing protections for people applying for or living in units subsidized by the federal government, who have experienced domestic violence, dating violence, sexual assault, or stalking.

Learn more about Federal Protections for Victims of Domestic Violence (<https://lsnj.pub/DVhousing-fed>) and the NJ Safe Housing Act (<https://lsnj.pub/NJsafehousing>) on our website. #DVAM



Health Care Coverage Options for College Students in New Jersey



NJ FamilyCare – Medicaid for low-income state residents

Even if you live in your parents' household, you may qualify for this program if your parents do not claim you as a dependent on their tax returns, or the total household income is below the program limit.

- NJ FamilyCare coverage is free to those who qualify.
- Your household income must be lower than 138% of the federal poverty level (FPL). In 2024, that is \$1,732 per month for a household of one.
- You will be enrolled in a managed care plan through an insurance company.
- In addition to doctors' visits and hospital stays, the benefits include mental health treatment, transportation to medical appointments, and dental services.
- Apply on the NJ FamilyCare website: njfamilycare.dhs.state.nj.us
- For in-person help with a Medicaid application, find the NJ FamilyCare Regional Office near you on the NJ FamilyCare website: njfamilycare.dhs.state.nj.us

Get Covered NJ–state health insurance marketplace

The marketplace is the place to purchase low cost health insurance if your household income is over the Medicaid limit.

- Health insurance plans are subsidized to make them more affordable.
- Premiums can be very low.
- Open enrollment, when everyone can apply, takes place from November 1 through January 31.
- Special enrollment during other times of the year is available if you lost coverage from another source (for example, an employer), had a change in circumstances (for example, you moved to New Jersey), or your income is under 200% FPL.
- Apply on the Get Covered NJ website: nj.gov/getcoverednj
- Telephone assistance is available to help you complete the application or choose a plan. The Center for Family Services (1-877-962-8448) operates statewide. You can search for other assisters, including ones that speak a specific language or offer walk-in services, at enroll.getcovered.nj.gov/hix/entity/locateassister/searchentities

Plan First NJ–family planning services only

Plan First NJ is not full Medicaid coverage, but it covers a wide range of family planning services.

- Coverage is available regardless of gender.
- You can have Plan First NJ coverage in addition to another insurance policy and it will cover services not paid for by your primary insurance policy.
- Available for adults aged 19 to 64 with income between 138% and 205% of the Federal Poverty Level (FPL). In 2024, that is \$1,732-\$2,573 per month for a household of one.
- Apply online by filling out the NJ FamilyCare application and answering "yes" to the question about family planning services (Plan First Program): www.njfamilycare.org/apply.aspx
- Care is provided by certain designated organizations (FQHCs and Planned Parenthood).

If you have questions about your legal rights or need help with a health care issue, contact the LSNJLAWSM Hotline. You may apply online at LSNJLAWHotline.org or by calling 1-888-LSNJLAW (1-888-576-5529).

The 19 Crimes of Domestic Violence

Continued from page 3

Stalking (N.J.S.A. 2C:12-10, 2C:12-10.1)

Stalking is when an offender, more than once: follows, monitors, or observes a victim or sends other people to follow, monitor or observe them, interferes with their belongings, harasses them, or threatens them. If the offender does these things on purpose and a reasonable person would be afraid of injury or death because of the offender's actions, then the offender may be guilty of stalking.

Lewdness (N.J.S.A. 2C:14-4)

Lewdness is when a person does something "flagrantly lewd and offensive" in front of another person who would not want to see the offensive act. A common example of this is a person who exposes their private parts for their own pleasure to a non-consenting person.

Criminal trespass (N.J.S.A. 2C:18-3)

If someone enters or hides out in a house or other building and does not have permission to be there, that person may be guilty of criminal trespass. They must know that they did not have permission to be there.

If the person is told they cannot be on the property, or there is a guard or sign keeping people out of the building or telling people not to enter, or there is a fence or locked door blocking people from entering, and a person enters any-

way, that person may be guilty of criminal trespass.

Homicide (N.J.S.A. 2C:11-1 to 2C:11-4)

Homicide is when one person kills another person. An attempted homicide may be a crime of domestic violence for the purpose of a restraining order hearing.

Criminal Coercion (N.J.S.A. 2C:13-5)

Criminal coercion means that someone tries to make the victim do something or tries to stop the victim from doing something by threatening that they will: hurt the victim or someone else, commit a crime, accuse someone else of committing a crime, expose a secret that would damage the victim's reputation or credit, testify or not testify in court, or do something to damage the victim's health, safety, career, or personal relationships. Criminal coercion is more than just a threat. The threat must be connected to trying unlawfully to force the victim's behavior.

Robbery (N.J.S.A. 2C:15-1)

Robbery occurs when someone steals something from a victim while at the same time hurting them, threatening to hurt them, using force, or committing or threatening to commit certain other crimes.

Contempt of a domestic violence restraining order (N.J.S.A. 2C:29-9)

If someone already has a temporary restraining order or a final restraining order and the abuser calls, emails, texts, shows up at their home or work, or in any way contacts them, that is a violation of the restraining order. The violation should result in the arrest of the abuser. In the case of a temporary restraining order, the violation would also allow the victim to go to court to amend (add information to) the temporary restraining order by including contempt of a domestic violence order as an additional crime for the court to consider in the trial for the final restraining order.

Cyber-harassment (N.J.S.A. 2C:15-1)

Cyber-harassment is when someone threatens online to harm a person or their property. It is also when someone posts, comments, requests, suggests or proposes any "indecent" or "obscene" material about another person with the intent to emotionally harm them or place them in fear of physical or emotional harm. If someone uses Facebook, Instagram, Snapchat or another online forum to threaten another person with harm or if someone posts intimate photographs of another online or threatens to do so, they may be committing cyber-harassment.

Any other crime involving risk of death or serious bodily injury

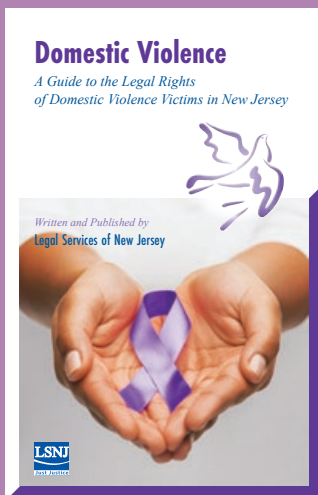
If someone has committed a crime that involves risk of death or serious bodily injury, that may constitute an act of domestic violence. Arson and neglect of an elderly person are two examples of crimes that may put someone at risk of death or serious bodily injury.

LSNJLAWSM Hotline

If you need help with a domestic violence situation, you may contact LSNJLAWSM Legal Services of New Jersey's statewide, toll-free legal hotline, at www.lsnjlawhotline.org or by calling 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). The hotline offers legal representation and advice to victims who cannot otherwise afford an attorney.

Handbook and self-help videos

Legal Services of New Jersey publishes a handbook, Domestic Violence: A Guide to the Legal Rights of Domestic Violence Victims in New Jersey, and provides a series of Restraining Order Videos to walk you through the process of obtaining a temporary or final restraining order. ▲



Domestic Violence: A Guide to the Legal Rights of Domestic Violence Victims in New Jersey (<https://bit.ly/LSNJ-DVguide>) explains the major provisions of New Jersey law about domestic violence and suggests some of the measures you can take to protect yourself from abuse. #DVAM

Subscription Order Form

LOOKINGOUT For Your Legal Rights[®]

Yes, I want to subscribe to *Looking Out For Your Legal Rights*[®]. Enclosed is a check/money order for \$20.00 for a one-year print subscription (10 issues).

New subscription Renewal (please attach label)

Name _____

Address _____

City, State, ZIP _____

Make check payable to
Legal Services
of New Jersey

Mail coupon and payment to
Legal Services of New Jersey
P.O. Box 1357
Edison, NJ 08818-1357



Stay in touch! Scan this QR code to receive email alerts when *Looking Out* and other publications are posted to the website.

October 2024

Free COVID-19 tests are now available



It is now possible to order four free COVID-19 tests at [COVIDTests.gov](https://www.covidtests.gov). These tests allow you to test yourself for COVID-19 at home.

These at-home tests can give you results in 30 minutes or less. A positive test means that you very likely have COVID-19. A negative result means the test kit did not find the virus, but it does not necessarily mean that you do not have COVID-19. This is because at-home tests are more likely to give a false negative than PCR tests. It is recommended that you do two or three tests if you get a negative result on an at-home test to lower chances of a false negative test result.

Some tests have later expiration dates than listed on the box. To see the expiration date for your test, check the table on the FDA website at www.fda.gov/medical-devices/coronavirus-covid-19-and-medical-devices/home-otc-covid-19-diagnostic-tests.

In addition to the home tests, low-cost or free antigen and PCR COVID-19 tests may be available to people who are uninsured. For instance, the ICATT program provides free testing for uninsured people who are symptomatic or have been in close contact with someone who recently tested positive for COVID-19. Check testinglocator.cdc.gov for test centers.

The NJ Coalition to End Domestic Violence maintains an up-to-date listing of domestic violence services throughout the state, searchable by county. www.NJCEDV.org. #DVAM

NJ Coalition to End Domestic Violence Hotline
(800) 572-SAFE (7233)

NJ Coalition Against Sexual Assault Hotline
(800) 601-7200



© Tiffani Smith

LSNJLAWSM HOTLINE

FREE Legal Advice and Referral

Apply online at www.lsnjlawhotline.org
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)
 Hotline Hours: Monday to Friday, 8:00 a.m. to 5:30 p.m.

Can Legal Services Handle My Case?

Legal Services handles civil—not criminal—cases in New Jersey. This includes areas such as housing, health, family, education, and consumer law, to name a few.

Who Qualifies for Legal Services?

To qualify for our services, you need to be screened for income eligibility. Income guidelines vary and some types of income are not counted, so it is best to apply to see if you meet the guidelines.

Visit Our Website – www.lsnjlaw.org

LSNJ’s legal education website can help you find a lawyer or guide you in representing yourself. The site includes legal information and updates in 18 areas of New Jersey civil law, as well as many legal rights publications and videos, and access to legal forms and court processes.

The New Jersey Legal Services Programs

State Coordinating Program

Legal Services of New Jersey
 P.O. Box 1357
 Edison, NJ 08818-1357
 732-572-9100
 LSNJLAWSM statewide, toll-free legal hotline:
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Regional Legal Services Programs

Central Jersey Legal Services

Mercer County	609-695-6249
Middlesex County	732-249-7600
Union County	908-354-4340

Essex-Newark Legal Services

973-624-4500

Legal Services of Northwest Jersey

Hunterdon County	908-782-7979
Morris County	973-285-6911
Somerset County	908-231-0840
Sussex County	973-383-7400
Warren County	908-475-2010

Northeast New Jersey Legal Services

Bergen County	201-487-2166
Hudson County	201-792-6363
Passaic County	973-523-2900

South Jersey Legal Services

Centralized Intake for SJLS	800-496-4570
Atlantic County	609-348-4200
Burlington County	609-261-1088
Camden County	856-964-2010
Cape May County	609-465-3001
Cumberland County	856-691-0494
Gloucester County	856-848-5360
Monmouth County	732-414-6750
Ocean County	732-608-7794
Salem County	856-691-0494

Cuáles
son sus

DERECHOS LEGALES[®]

Octubre 2024

Publicado por Servicios Legales de Nueva Jersey

ÍNDICE

¿Cuál es la diferencia entre una orden de restricción y una orden de protección?

– *Página 2*

19 delitos catalogados como violencia doméstica

– *Página 3*

**Hay
más pruebas
gratuitas de COVID-19
disponibles por correo**

- *Página 12*

Derechos del inquilino

¿El propietario de su vivienda está intentando desalojarlo como represalia?

– *Página 8*

Opciones de cobertura médica para estudiantes universitarios en Nueva Jersey

– *Página 10*



El boletín de educación jurídica para los habitantes de Nueva Jersey

¿Cuál es la diferencia entre una orden de restricción y una orden de protección?

Adaptado del sitio web de LSNJLAWSM

Las leyes de Nueva Jersey protegen a las víctimas de la violencia de varias maneras. Dos protecciones importantes son a través de Ley de Prevención de la Violencia Doméstica de 1991 (*Prevention of Domestic Violence Act*, PDVA) y la Ley de Asistencia a Víctimas y Protección a Sobrevivientes de 2024 (*Victim's Assistance and Survivor Protection*, VASPA), anteriormente Ley para la Protección de Sobrevivientes de Agresión Sexual (*Sexual Assault Survivor*

Protection, SASPA).

Las órdenes de restricción bajo la PDVA y las órdenes de protección de la VASPA prohíben al agresor tener cualquier contacto con una víctima o cometer en el futuro cualquier delito contra la víctima, pero hay algunas diferencias entre ellas. Qué ley puede proporcionarle protección depende de la relación entre usted y el agresor. Las tablas en las páginas 6 y 7 explican algunas diferencias clave ▲

¡Octubre es el mes de la concientización sobre la violencia doméstica!

#DVAM
Hay ayuda disponible.

La Coalición de NJ para Acabar con la Violencia Doméstica mantiene una lista actualizada de servicios en todo el estado para casos de violencia doméstica, se puede buscar por condado. www.NJCEDV.org. #DVAM

Línea directa de la coalición en NJ para acabar con la violencia doméstica

(800) 572-SAFE (7233)

Línea directa de la Coalición contra la Agresión Sexual en NJ

(800) 601-7200



Cuáles son sus [®] DERECHOS LEGALES

Vol. 43, No. 8

Cuáles son sus derechos legales, se publica 10 veces al año por Servicios Legales de Nueva Jersey. Recoja una copia impresa en la oficina local de Servicios Legales. Escanee aquí o visite nuestro sitio web, www.lsnjlaw.org/ es para leer la



versión digital de este boletín y ver nuestras

otras publicaciones gratuitas.

Para recibir alertas cuando *Looking Out* se publique en nuestro sitio web, regístrese en lsnj.pub/stay-in-touch.

Para hacer comentarios o sugerencias, o para suscribirse a una suscripción impresa de \$20/año, envíe un correo electrónico a publicaciones@lsnj.org o envíe su solicitud por correo al Editor, *Looking Out*, Legal Services of New Jersey, P.O. Box 1357, Edison, NJ 08818-1357.

El boletín solo contiene información general. Si usted tiene un problema legal, debe ver a un abogado.

LSNJ es una organización sin ánimo de lucro 501(c)(3) que ofrece asesoramiento legal gratuito a personas de bajos ingresos en Nueva Jersey.

Cuáles son sus derechos legales está parcialmente financiado por el Fondo IOLTA del Colegio de Abogados de Nueva Jersey.

19 delitos catalogados como violencia doméstica

Extraído del sitio web de LSNJLAWSM

Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos

La vida cambia radicalmente para alguien que es víctima de violencia doméstica, y puede sentirse solo y asustado, pero hay ayuda disponible a través de los tribunales. Una persona que haya estado en una relación violenta y que sienta que está en peligro, podría tomar medidas para mantener alejado al agresor por medio de una orden de restricción. Si la víctima demuestra que sufrió uno de los 19 delitos enunciados en la Ley de Prevención Contra la Violencia Doméstica de Nueva Jersey (N.J.S.A 2C:33 et al.), y que necesita la protección, el juez le podría conceder una orden de restricción.

A continuación, se presentan los estatutos penales de Nueva Jersey. Para entender mejor cada uno de los delitos, usted puede buscar el estatuto que aparece mencionado entre paréntesis, junto al nombre del delito. Si cree que usted ha sido víctima de alguno de los delitos descritos, debe contactar con un abogado o con su agencia local para víctimas de violencia doméstica. La información sobre la Línea Directa de LSNJLAWSM y los programas regionales de Servicios Legales la puede encontrar en la página 13. En caso de una emergencia, póngase en contacto con la policía.

El acoso (N.J.S.A. 2C:33-4)

Para que se cometa el delito de acoso, un individuo tiene que tener la intención de molestar o asustar a otra persona. El acoso puede ser en forma de una comunicación alarmante, anónima, en horas extremadamente intempestivas, o que

invada la privacidad de una persona. Una persona puede acosar por correo electrónico, correo postal ordinario, llamadas telefónicas, mensajes de texto, comunicaciones cara a cara u otras formas de comunicación.

Una persona también puede ser culpable de acoso si esa persona toca a otra de una manera ofensiva. Tocar de forma ofensiva incluye actos como golpear, patear y empujar, incluso si la víctima no resulta herida. Amenazar con llevar a cabo cualquiera de estos actos también se puede considerar acoso.

Si alguien lleva a cabo un comportamiento repetidamente con la intención de asustar o molestar de forma grave a una víctima, eso también puede ser acoso.

La agresión (N.J.S.A. 2C:12-1)

El ejemplo más común de agresión es cuando alguien lastima a otra persona. No tiene por qué haber una lesión visible, solo una sensación de dolor. La agresión también puede ser cuando se intenta hacer daño a una víctima o se amenaza con hacerle daño, lo cual puede suceder aunque no sea con un arma mortífera. Por ejemplo, si un agresor amenaza a alguien con una pistola, esté cargada o no, sin importar que la víctima pudiera resultar herida, es posible que sea culpable de agresión.

Las amenazas terroristas (N.J.S.A. 2C:12-3)

Todo aquel que amenace con cometer cualquier delito violento con la finalidad

de aterrorizar a otro, puede ser culpable de amenazas terroristas. De igual manera, sería culpable de amenazas terroristas si amenaza con matar a otra persona y la víctima cree que lo puede hacer y que lo hará. Una amenaza con una condición (“si haces x, te voy a matar”), quizás no cumpla con la definición de lo que es una amenaza terrorista.

Los daños a la propiedad ajena (N.J.S.A. 2C:17-3)

Si alguien daña o destruye a propósito las pertenencias de otra persona, puede ser culpable de daños a la propiedad ajena. La propiedad debe pertenecer a la víctima, pero puede ser una propiedad que les pertenezca a ambos. También se puede ser culpable de daños a la propiedad ajena cuando se manipule la propiedad de una forma que ponga en peligro a la víctima o a sus pertenencias. Ejemplos comunes de estas acciones delictivas son rayarle el carro con una llave, hacer agujeros con los puños en las paredes de la vivienda o romper un teléfono celular.

La retención ilícita (N.J.S.A. 2C:13-2)

Mantener a una víctima en un lugar que la pone en riesgo de sufrir lesiones físicas graves o mantenerla en algún lugar y no permitirle salir, puede ser una retención ilícita. Un ejemplo lo sería si el infractor encierra a la víctima en una habitación y también la ataca. Las lesiones físicas graves son aquellas que podrían causar la muerte o una discapacidad de

larga duración. La retención ilícita también se define como someter a una persona a servidumbre involuntaria contra su voluntad.

La privación ilegal de la libertad (N.J.S.A. 2C:13-3)

Mantener a una víctima en algún lugar contra su voluntad puede ser una privación ilegal de la libertad. A diferencia de la retención ilícita, no es un requisito que se haya corrido el riesgo de sufrir lesiones físicas graves. Por ejemplo, si un infractor le impide a la víctima salir de un lugar determinado, pero no resulta lesionada de ninguna manera, puede ser una privación ilegal de la libertad, pero no una retención ilícita.

El allanamiento con fines delictivos (N.J.S.A. 2C:18-2)

Este delito tiene dos formas de manifestarse. Si alguien irrumpe en una casa u otro edificio privado y tiene la intención de cometer un delito dentro, o si una persona se esconde, sin permiso, en una casa u otro edificio para estar allí, con la intención de cometer un delito dentro, es posible que esa persona sea culpable de allanamiento con fines delictivos.

El contacto sexual ilícito (N.J.S.A. 2C:14-1, 2C:14-3)

Una persona puede ser

culpable de este delito si, para tener relaciones sexuales con otra, utiliza la fuerza o ejerce la coacción (como el acoso o amenazas de violencia). Si el contacto ocurre simplemente sin el consentimiento dado libremente, todavía puede considerarse fuerza o coerción. El contacto sexual ilícito también puede incluir situaciones en las que el infractor domina físicamente a la víctima. El contacto sexual se define como tocar intencionalmente el muslo, la ingle, la nalga o el pecho de la víctima, sin su permiso. El propósito del infractor debe ser el de humillar



o degradar a la víctima y darse placer a sí mismo.

La agresión sexual (N.J.S.A. 2C:14-1, 2C:14-2)

La agresión sexual se produce cuando el infractor usa la fuerza o la coacción para penetrar sexualmente a otra persona. Fuerza o coacción pueden significar simplemente que la víctima no da su consentimiento libremente para la actividad sexual, pero también puede incluir que el infractor subyugue físicamente a la víctima. La penetración sexual se refiere al sexo por vía vaginal, anal u oral, o introducir los dedos u objetos en la vagina o el ano de una persona. Puede considerarse agresión sexual si la penetración fue llevada a cabo por el infractor personalmente o si él mismo le ordenó a la víctima que la hiciera.

El secuestro (N.J.S.A. 2C:13-1)

El secuestro ocurre cuando un infractor lleva a una víctima de un lugar a otro por medio de la fuerza, la amenaza o el engaño. El secuestro también puede ocurrir cuando un infractor mantiene a una persona como rehén o la retiene para pedir un rescate. El secuestro también puede ser cuando se mantiene a la víctima en un lugar por mucho tiempo, con el propósito de hierirla o asustarla.

El acecho (N.J.S.A. 2C:12-10, 2C:12-10,1)

El acecho es cuando un infractor, más de una vez: sigue, monitorea u observa a una víctima, o envía a otras personas a seguirla,

vigilarla u observarla, interfiere con sus pertenencias, la acosa o la amenaza. Si el infractor hace estas cosas a propósito y una persona razonable temería sufrir lesiones o morir debido a las acciones del infractor, entonces este puede ser culpable de acecho.

La lascivia (N.J.S.A. 2C:14-4)

La lascivia ocurre cuando un individuo comete un acto “manifiestamente indecente y ofensivo” enfrente de una persona que no desearía ver dicho acto. Un ejemplo común de esto es cuando una persona, para su propio placer, exhibe sus partes íntimas ante otra persona sin su consentimiento.

La entrada ilícita (N.J.S.A. 2C:18-3)

Si alguien entra o se oculta en una casa u otro edificio sin permiso, es posible que sea culpable del delito de entrada ilícita en propiedad ajena. Esa persona debe saber que no tenía permiso para estar allí.

Si a la persona se le dice que no puede estar en la propiedad, o hay un guardia o letrero que impide la entrada a la gente o les dice que no entren, o hay una cerca o puerta cerrada que bloquea la entrada, y una persona entra de todos modos, esa persona puede ser culpable de entrada ilícita.

El homicidio (N.J.S.A. 2C:11-1 to 2C:11-4)

El homicidio se produce cuando una persona mata a otra. Un intento de homicidio puede ser un delito de violencia doméstica para

una orden de restricción.

La coerción ilícita (N.J.S.A. 2C:13-5)

La coacción ilícita es cuando alguien intenta obligar a la víctima a que haga algo o impedir que lo haga amenazándola con: causarle daño a la víctima o a alguien más, cometer un delito, acusar a alguien de haber cometido un delito, exponer un secreto que podría dañar la reputación o el crédito de la víctima, declarar o no declarar ante un juez, o hacer algo para perjudicar la salud, seguridad, carrera profesional, o relaciones personales de la víctima. La coacción ilícita es algo más que una simple amenaza. La amenaza debe estar relacionada con tratar ilegalmente de forzar el comportamiento de la víctima.

El robo (N.J.S.A. 2C:15-1)

El robo ocurre cuando alguien le quita algo a la víctima mientras que al mismo tiempo la lastima, la amenaza con hacerle daño, utiliza la fuerza, o comete o amenaza con cometer cualquier otro delito.

El desacato de una orden de restricción por violencia doméstica (N.J.S.A. 2C:29-9)

Si alguien ya tiene una orden de restricción temporal o final y el agresor le llama, le envía mensajes o correos electrónicos, aparece en su casa o trabajo o le contacta de alguna manera, esto es una violación de la orden de restricción. Dicha violación debería dar como resultado la detención del agresor. En el caso de una orden

Continúa en la página 11

Orden de restricción temporal (TRO)

¿Quién puede obtener una TRO?

Según la Ley de Prevención de la Violencia Doméstica usted puede solicitar una TRO si está o estuvo casado con el agresor; tiene hijos con el agresor; está embarazada y espera un hijo de los dos; tiene más de 18 años y vive en la actualidad o vivía anteriormente con el agresor y, sin tener en cuenta su edad, usted tiene o tuvo una relación afectuosa con un agresor mayor de 18 años.

¿Cómo solicito una TRO?

Puede solicitar una TRO durante las 24 horas del día en la comisaría de policía de la ciudad donde usted vive, donde ocurrió el acto de violencia doméstica, donde vive el agresor o donde usted se refugia. Usted también puede ir en persona al tribunal del condado donde se cometió el delito, donde usted o el agresor vive, o donde usted se refugia.

¿Qué tipo de acciones reúnen los requisitos para solicitar una TRO?

Para que se pueda solicitar una TRO, el agresor debe haber hecho algo que cumpla con la definición de al menos uno de los 19 delitos catalogados como violencia doméstica: acoso, agresión, amenazas terroristas, daños a la propiedad ajena, acecho, homicidio, lujuria, agresión sexual, contacto sexual ilícito, retención ilícita, privación ilegal de la libertad, secuestro, allanamiento de morada, entrada ilícita, ciberacoso, robo, coacción ilícita, violación de una orden de restricción, y cualquier otro delito que implique riesgo de muerte o lesiones físicas graves.

¿Qué protecciones brinda una TRO?

Una TRO le prohíbe al agresor acechar, seguir, amenazar, acosar o tener cualquier contacto con una víctima. Dicho contacto incluye en persona, por escrito, por vía electrónica, por teléfono, o a través de terceros. Esto quiere decir que no puede haber llamadas telefónicas, mensajes de texto ni correos electrónicos. Al agresor se le prohíbe ponerse en contacto con la familia de la víctima, los miembros del hogar, el empleador o los compañeros de trabajo de la víctima, y se le prohíbe entrar en el hogar, la escuela o el trabajo de la víctima.

Una TRO puede proporcionar alivio adicional, como: custodia física de cualquier hijo compartido; posesión de la vivienda, independientemente de a nombre de quien esté el contrato de arrendamiento o la hipoteca; posesión y llaves de un vehículo, independientemente de quién sea dueño o haga los pagos del automóvil; posesión de documentos importantes pertinentes a la víctima o a sus hijos, como pasaportes y partidas de nacimiento; y dinero en efectivo u otra ayuda de emergencia, como el pago del alquiler o la hipoteca o las facturas domésticas.

¿Cómo puede una TRO convertirse en final?

Se programará una audiencia aproximadamente 10 días después de que se emita la orden temporal para determinar si se debe convertir en definitiva. Si se dicta una orden de restricción final, esta dura durante toda la vida de la víctima, o hasta que el tribunal la modifique o rescinda a través de una nueva orden.

Para obtener más información sobre las órdenes de restricción, consulte www.lsnjlaw.org/legal-topics/family-relationships/domestic-violence/get-restraining-order/pages/get-restraining-order.aspx.

Orden de protección temporal (TPO)

¿Quién puede obtener una TPO?

Para obtener una orden TPO bajo la ley VASPA no se exige la existencia de una relación especial entre usted y el agresor. Esta ley le permite a usted obtener una orden de protección, incluso si usted y el agresor no se conocían, no eran vecinos, ni compañeros de trabajo. La víctima necesita tener suficiente información sobre el agresor para que el tribunal se asegure de que el agresor reciba notificación de la existencia de la orden de protección. Esto se llama "ser notificado con la orden".

¿Cómo solicito una TPO?

Usted puede solicitar una TPO en persona o en línea en el condado donde se cometió el delito, donde usted o el agresor vive, o donde esté alojado. No hay ningún requisito para denunciar el delito ante la policía.

¿Qué tipo de acciones reúnen los requisitos para solicitar una TPO?

Para que se pueda solicitar una TPO, el agresor debe haber cometido un delito sexual, acecho, ciberacoso. Un delito sexual puede ser uno de los tres siguientes delitos: penetración sexual, contacto sexual ilícito, o lascivia. La ley incluso cubre todo intento de tocarle, el exhibicionismo o la penetración.

¿Qué protecciones brinda una TPO?

Una TPO le prohíbe al agresor acechar, seguir, amenazar, acosar o tener cualquier contacto con una víctima. Dicho contacto incluye en persona, por escrito, por vía electrónica, por teléfono, o a través de terceros. Esto quiere decir que no puede haber llamadas telefónicas, mensajes de texto ni correos electrónicos. Al agresor se le prohíbe ponerse en contacto con la familia, los miembros del hogar, el empleador o los compañeros de trabajo de la víctima, y se le prohíbe entrar en el hogar, la escuela o el trabajo de la víctima.

¿Cómo puede una TPO convertirse en final?

Se programará una audiencia aproximadamente 10 días después de que se emita la orden temporal para determinar si se debe convertir en definitiva. Si se dicta una orden de protección final, esta dura para toda la vida de la víctima, o hasta que el tribunal la modifique o rescinda a través de una nueva orden.

Para obtener más información sobre las órdenes de protección, consulte www.lsnjlaw.org/legal-topics/family-relationships/domestic-violence/other-laws-dv/pages/new-protection-victims.aspx.

Si usted necesita ayuda para una orden de restricción o de protección, contacte con LSNJLAWSM, la línea directa gratuita de asistencia jurídica de Servicios Legales de Nueva Jersey para todo el estado en línea en www.LSNJLAWhotline.org, o por teléfono, marcando 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). #DVAM

Derechos del inquilino

¿El propietario de su vivienda está intentando desalojarlo como represalia? La ley de represalias contra el inquilino podría aplicarse.

Por Linda Babecki, abogada en jefe, Vivienda;
Abogada Supervisora, Proyecto para la prevención del desalojo de la vivienda y asistencia legal (Housing Eviction prevention and Legal assistance Project, HELP)

Traducido por Al Moreno, Unidad de servicios lingüísticos

¿Cuándo es la Ley de represalias contra el inquilino una defensa para evitar el desalojo?

El propietario de una vivienda no puede entregar una notificación de desalojo o presentar una acción de desalojo como represalia contra un inquilino por:

- Proteger o hacer cumplir sus derechos en virtud del contrato de arrendamiento o las leyes;

- Presentar una queja de buena fe ante una autoridad gubernamental con respecto a una presunta violación de vivienda, salud o seguridad después de haberle dado al propietario un tiempo razonable para corregir el problema;
- Ser un organizador o miembro, o estar involucrado en cualquier organización legal; o
- No cumplir con las condi-

ciones del contrato de arrendamiento si dichas condiciones se modificaron sustancialmente a modo de represalia.

La Ley de represalias contra el inquilino también le proporciona al inquilino motivos para demandar a un propietario por daños y otras reparaciones, además de proporcionar una defensa contra el desalojo. Si el inquilino puede probar que la notificación para desocupar el inmueble o desalojo

Si usted ha sido víctima de violencia doméstica, hay protecciones estatales y federales adicionales que pueden ayudarle con la vivienda. La ley de Nueva Jersey para una vivienda segura, *The New Jersey Safe Housing Act*, es una ley que les permite a los inquilinos que son víctimas de violencia doméstica y a sus hijos romper un contrato de arrendamiento antes de tiempo. La *Violence Against Women Act*, VAWA (Ley de Violencia contra la Mujer) es una ley federal que, entre otras cosas, ofrece protecciones relacionadas con la vivienda para las personas que estén solicitando una o que viven en unidades subsidiadas por el gobierno federal, que han sido víctimas de violencia doméstica, violencia en el noviazgo, agresión sexual o acoso.

En nuestro sitio web, obtendrá más información sobre las protecciones federales para víctimas de violencia doméstica (<https://lsnj.pub/DVhousing-fed>) y la Ley de NJ para una vivienda segura (<https://lsnj.pub/NJsafehousing>). #DVAM

fue causada por cualquiera de las razones anteriores, entonces se debe dictar un fallo a favor del inquilino. La represalia no tiene que ser la única motivación del propietario para presentar la demanda de desalojo. Si el inquilino obtiene un fallo bajo esta ley, o si el inquilino

afirma cualquiera de los derechos anteriores y el propietario emite una notificación de desalojo o hace un cambio sustancial en el arrendamiento sin causa, hay una presunción de represalia. El momento en que se llevan a cabo todas las acciones, avisos y co-

municaciones es importante para probar el motivo del propietario y establecer una defensa. Lo mejor es primero buscar asistencia legal para llevar a cabo una evaluación completa de su caso y de todos los derechos y defensas. ▲

¡Las elecciones son el 5 de noviembre!



A continuación, verá algunas fechas importantes con respecto a la Elección General

El 15 de octubre de 2024: Fecha límite para la inscripción de votantes en las elecciones generales

Del 26 de octubre de 2024 al 03 de noviembre de 2024: Período de votación anticipada

El 29 de octubre de 2024: Fecha límite para solicitar una papeleta para votar por correo postal en las elecciones generales

El 4 de noviembre de 2024, a las 3:00 P.M.: Fecha límite para las solicitudes en persona de papeletas para votar por correo postal en las elecciones generales

El 5 de noviembre de 2024: Día de las elecciones generales

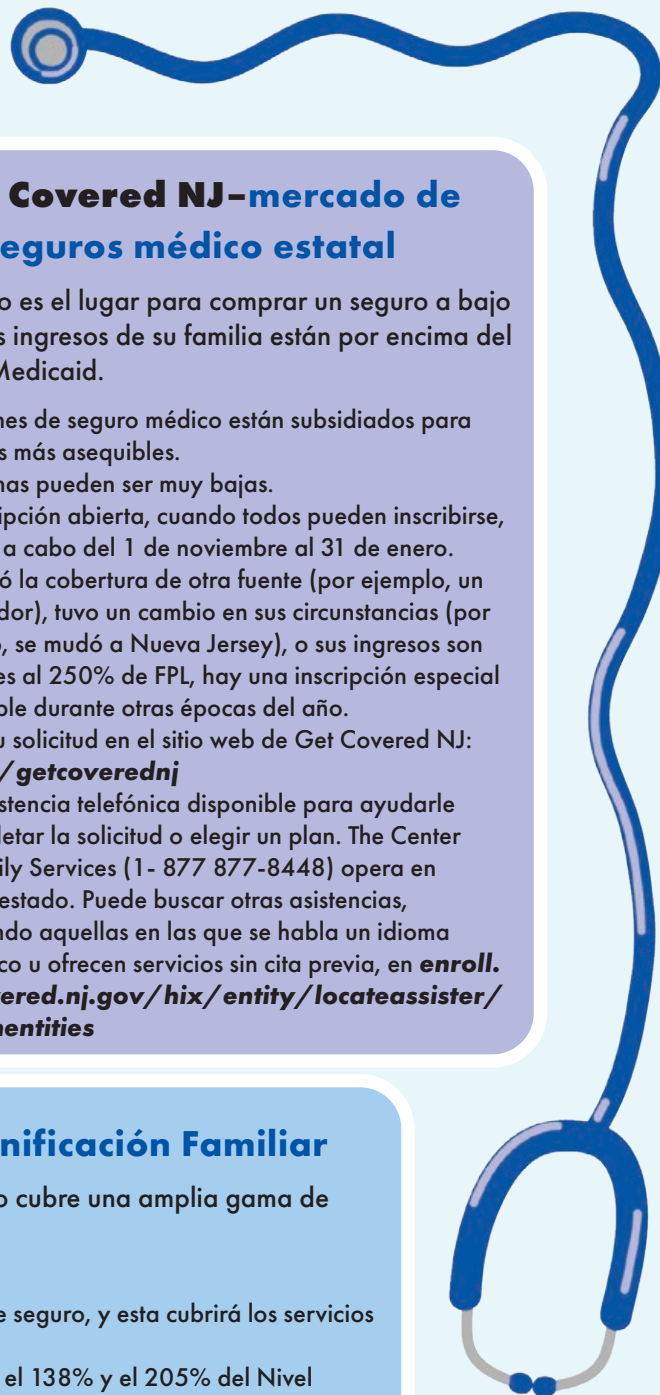
El 5 de noviembre de 2024: Fecha límite para la recepción de las papeletas para votar por correo postal en la Oficina de Correos de las Elecciones Generales

El 11 de noviembre de 2024: Fecha límite para la recepción de papeletas de voto por correo con matasellos enviadas puntualmente a las juntas electorales de los condados

Para obtener más información sobre cómo registrarse y votar visite nj.gov/state/elections/vote.shtml.



Opciones de cobertura médica para estudiantes universitarios en Nueva Jersey



NJ FamilyCare – Medicaid para habitantes de bajos ingresos

Incluso si usted vive en el hogar de sus padres, puede que reúna los requisitos para participar en este programa si sus padres no lo reclaman como dependiente en sus declaraciones de impuestos, o si los ingresos totales de la familia están por debajo del límite del programa.

- La cobertura de NJ FamilyCare es gratuita para aquellos que reúnen los requisitos.
- Los ingresos de su familia no son superiores al 138% del nivel federal de pobreza (FPL). En 2024, eso es 1.732 dólares al mes para una familia de una persona.
- Usted estará inscrito en un plan de salud administrado a través de una compañía de seguros.
- Además de las visitas a los médicos y las estadías en el hospital, los beneficios incluyen tratamiento de salud mental, transporte a citas médicas, y servicios dentales.
- Haga su solicitud en el sitio web de NJ FamilyCare: njfamilycare.dhs.state.nj.us
- Para obtener ayuda en persona para hacer su solicitud de Medicaid, encuentre la oficina regional de NJ FamilyCare más cerca de usted en el sitio web de NJ FamilyCare: njfamilycare.dhs.state.nj.us

Get Covered NJ – mercado de seguros médico estatal

El mercado es el lugar para comprar un seguro a bajo costo si los ingresos de su familia están por encima del límite de Medicaid.

- Los planes de seguro médico están subsidiados para hacerlos más asequibles.
- Las primas pueden ser muy bajas.
- La inscripción abierta, cuando todos pueden inscribirse, se lleva a cabo del 1 de noviembre al 31 de enero.
- Si perdió la cobertura de otra fuente (por ejemplo, un empleador), tuvo un cambio en sus circunstancias (por ejemplo, se mudó a Nueva Jersey), o sus ingresos son inferiores al 250% de FPL, hay una inscripción especial disponible durante otras épocas del año.
- Haga su solicitud en el sitio web de Get Covered NJ: nj.gov/getcoverednj
- Hay asistencia telefónica disponible para ayudarle a completar la solicitud o elegir un plan. The Center for Family Services (1-877-877-8448) opera en todo el estado. Puede buscar otras asistencias, incluyendo aquellas en las que se habla un idioma específico u ofrecen servicios sin cita previa, en enroll.getcovered.nj.gov/hix/entity/locateassister/searchentities

Plan First NJ – únicamente servicios de Planificación Familiar

Plan First NJ no se trata de una cobertura completa de Medicaid, pero cubre una amplia gama de servicios de planificación familiar.

- La cobertura está disponible sin tener en cuenta el género.
- Usted puede obtener cobertura de Plan First NJ además de otra póliza de seguro, y esta cubrirá los servicios no pagados por su póliza de seguro principal.
- Está disponible para adultos de 19 a 64 años de edad con ingresos entre el 138% y el 205% del Nivel Federal de Pobreza (FPL). En 2024, eso es 1.732-\$2.573 dólares por mes para una familia de una persona.
- Haga la solicitud de NJ FamilyCare en línea y responda "sí" a la pregunta sobre los servicios de planificación familiar (Plan First Program): www.njfamilycare.org/apply.aspx
- La atención se proporciona a través de ciertas organizaciones designadas (FQHCs y Planned Parenthood).

Si tiene preguntas sobre cuáles son sus derechos legales o necesita ayuda con un problema de atención médica, comuníquese con la línea directa LSNJLAWSM. Presente su solicitud en línea en LSNJLAWhotline.org, o llame al 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529).

19 delitos catalogados como violencia doméstica

Continúa de la página 3

de restricción temporal, la violación también le permitiría a la víctima ir al tribunal a enmendar (agregar información a) la orden de restricción temporal e incluir la violación de la orden por violencia doméstica como un delito adicional para que el juez lo considere en el juicio para la orden de restricción final.

El ciberacoso (N.J.S.A. 2C:15-1)

El ciberacoso sucede cuando alguien amenaza, por medio de la Internet, con hacer daño a una persona o a sus pertenencias. También sucede cuando alguien hace comentarios, publica, solicita, sugiere o propone cualquier material “indecente” u “obsceno” relacionado con otra persona, con la intención de hacerle daño emocional o causarle temor a sufrir un daño físico o emocional. Si alguien utiliza Facebook, Instagram,

Snapchat u otro foro en línea para amenazar a otra persona con hacerle daño, o si alguien publica en línea fotografías íntimas de otra persona o la amenaza con hacerlo, dicha persona podría estar cometiendo ciberacoso.

Cualquier otro delito que implique un riesgo de muerte o lesiones físicas graves

Si alguien ha cometido un delito que implique un riesgo de muerte o de lesiones físicas graves, esto puede ser catalogado como un acto de violencia doméstica. El incendio provocado y el abandono de una persona de la tercera edad, son dos ejemplos de delitos que pueden poner a alguien en peligro de muerte o de sufrir lesiones físicas graves.

La línea directa LSNJLAWSM

Si necesita ayuda con un caso

de violencia doméstica, puede contactar con LSNJLAWSM, la línea directa gratuita de asistencia jurídica de Servicios Legales de Nueva Jersey para todo el estado en www.lsnjlawhotline.org o llamando al 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529). La línea directa ofrece representación legal y asesoramiento a las víctimas que no se puedan costear un abogado.

Manual y videos de ayuda

Servicios Legales de Nueva Jersey ha publicado un manual, La violencia doméstica: Una guía de los derechos legales en Nueva Jersey para las víctimas de la violencia doméstica, y proporciona una serie de Vídeos sobre las Órdenes de Restricción para guiarlo a través del proceso para obtener una Orden de Restricción Temporal o Final. ▲

Formulario de suscripción

Cuáles son sus DERECHOS LEGALES[®]

Si, quiero suscribirme a *Cuáles son sus derechos legales*[®]. Se adjunta un cheque / giro postal de \$20.00 para una suscripción anual a la edición impresa (10 números).

Nueva suscripción Renovación (adjunte etiqueta)

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad, estado, código postal _____



¡Manténgase al tanto! Escanee este código QR para recibir una notificación por correo electrónico cada vez que *Cuáles son sus derechos legales* y otros boletines se publiquen en la página web.

Cheques a nombre de
Legal Services
of New Jersey

Envíe el cupón y el pago a
Legal Services of New Jersey
P.O. Box 1357
Edison, NJ 08818-1357

Octubre 2024

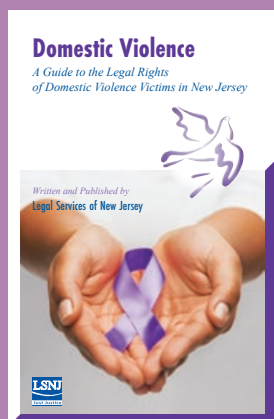
Hay más pruebas gratuitas de COVID-19 disponibles por correo



Ahora es posible pedir cuatro pruebas gratuitas de COVID-19 en [COVIDTests.gov](https://www.covidtests.gov). Estas pruebas le permiten hacerse la prueba de COVID-19 en casa. Estas pruebas caseras pueden darle resultados en 30 minutos o menos. Una prueba positiva significa que es muy probable que usted tenga COVID-19. Un resultado negativo significa que el kit de prueba no encontró el virus, pero no necesariamente quiere decir que usted no tiene COVID-19. Esto se debe a que las pruebas domésticas tienen más probabilidades de dar un resultado negativo falso que las pruebas de PCR. Para reducir las probabilidades de un resultado negativo falso, se recomienda que, si obtiene un resultado negativo en una prueba doméstica, se haga dos o tres pruebas.

Algunas pruebas tienen fechas de caducidad posteriores a las que figuran en la caja. Para ver la fecha de caducidad de su prueba, consulte la tabla en el sitio web de la FDA en www.fda.gov/medical-devices/coronavirus-covid-19-and-medical-devices/home-otc-covid-19-diagnostic-tests.

Además de las pruebas domésticas, puede que haya disponibles pruebas de antígenos y PCR COVID-19 de bajo costo o gratuitas para las personas que no tienen un seguro médico. Por ejemplo, el programa ICATT ofrece pruebas gratuitas para personas sin seguro médico que tienen síntomas o han estado en contacto cercano con alguien que recientemente dio positivo en COVID-19. Visite testinglocator.cdc.gov para ver los centros donde se hacen pruebas.



Violencia doméstica: Una guía de los derechos en Nueva Jersey para las víctimas (<https://bit.ly/LSNJ-DVguide>) explica las principales provisiones de las leyes de Nueva Jersey con respecto a la violencia doméstica, y sugiere algunas de las medidas que usted puede tomar para protegerse del maltrato. #DVAM



© Tiffani Smith

¿Pueden Servicios Legales encargarse de mi caso?

Servicios Legales maneja casos civiles —no penales— en Nueva Jersey. Esto incluye áreas como vivienda, salud, familia, educación y derechos del consumidor, por nombrar unos pocos.

¿Quién reúne los requisitos para recibir Servicios Legales?

Para recibir nuestros servicios, necesitamos examinar sus ingresos. Las pautas de ingresos varían y algunos tipos de ingresos no se cuentan, por lo que es mejor llenar la solicitud para ver si reúne los requisitos.

Visite nuestro sitio Web – www.lsnjlaw.org/sp

El sitio web de LSNJ con educación legal puede ayudarle a encontrar un abogado o guiarle en representarse a sí mismo. El sitio incluye información legal y actualizaciones en 18 áreas de derecho civil en Nueva Jersey, así como muchas publicaciones y vídeos sobre los derechos legales, y el acceso a formularios y procesos judiciales.

La línea directa LSNJLAWSM
Asesoramiento jurídico GRATUITO y recomendaciones
 Solicite por medio de la Internet en www.lsnjlawhotline.org
 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)
 Horario de la línea directa lunes a viernes, 8 a.m. a 5:30 p.m.

Los Programas de Servicios Legales de Nueva Jersey

Programa de coordinación estatal

Servicios Legales de Nueva Jersey
 P.O. Box 1357
 Edison, NJ 08818-1357
 732-572-9100

LSNJLAWSM la línea directa gratuita de asistencia jurídica para todo el estado: 1-888-LSNJ-LAW (1-888-576-5529)

Los programas regionales de Servicios Legales

Central Jersey Legal Services

Condado de Mercer	609-695-6249
Condado de Middlesex	732-249-7600
Condado de Union	908-354-4340

Essex-Newark Legal Services

973-624-4500

Legal Services of Northwest Jersey

Condado de Hunterdon	908-782-7979
Condado de Morris	973-285-6911
Condado de Somerset	908-231-0840
Condado de Sussex	973-383-7400
Condado de Warren	908-475-2010

Northeast New Jersey Legal Services

Condado de Bergen	201-487-2166
Condado de Hudson	201-792-6363
Condado de Passaic	973-523-2900

South Jersey Legal Services

Entrevistas iniciales centralizadas para SJLS

Condado de Atlantic	800-496-4570
Condado de Burlington	609-348-4200
Condado de Camden	609-261-1088
Condado de Cape May	856-964-2010
Condado de Cumberland	609-465-3001
Condado de Gloucester	856-691-0494
Condado de Monmouth	856-848-5360
Condado de Monmouth	732-414-6750
Condado de Ocean	732-608-7794
Condado de Salem	856-691-0494